

UKRAINEHILFE

Інформаційний бюлетень 14.04.2022



Привіт, сьогодні ви отримаєте третій інформаційний бюлетень з подіями за останні два тижні, майбутніми івентами, ініціативами, пропозиціями про допомогу та іншим.

Зміст:

Реєстрація, а тепер?
Дозвіл на роботу
Дитячий садок та школа
Фінансування для сімей, які вас приютили
Водити авто в Німеччині
Новинки щодо громадського транспорту
Відкриття банківського рахунку
Важливі зустрічі
Майбутні івенти
Гардероб Beelitz
Ваші побажання
Дуже дякуємо!

Якщо у вас є запитання звертайтеся за електронною адресою: ukraine@beelitz-hilft.de

Реєстрація, а тепер?

Під час того як багато українців вже отримали перший лист від офісу соціальної допомоги (Sozialamt), інші гості ще досі чекають на свій лист і задаються питанням, а як далі? Тому тут ще раз розклад.

Після реєстрації гості отримують:

1. Документ на соціальні права та свідоцтво на страхівку
2. Від управління іноземцями документ про тимчасовий дозвіл на проживання та «жовту» карту. «Жовта» карта - дає дозвіл на пошук роботи
3. Або разом з документом, або після цього вам буде призначена зустріч в управлінні іноземцями у Вердері (Werder), де будуть перевіряти паспорти, а також братимуть відбиток пальця і видаватимуть дозвіл на проживання

Ваші запитання можете ставити за електронною адресою asyl@potsdam-mittelmark.de, там вам швидко дадуть відповідь. Для телефонних запитань округ Потсдаму організував гарячу лінію, яка працює з понеділка по п'ятницю 9:00-15:00:

- 0175 / 256 27 95
- 0160 / 471 71 21
- 0151 / 729 32 758

Дозвіл на роботу

Багато з вас запитували, чи можуть біженці працювати. Це можливо лише після отримання «жовтої» карти.



Ситуація в управлінні іноземцями на даний момент дуже напружена, тому розрахуйте на те, що доведеться довше зачекати. На 13.04.2022 за параграфом 24 було зареєстровано 600 українців. Отже, наберіться терпіння.

До речі федеральне агентство з питань праці організувало гарячу лінію для українців. За номером **0911/178-7915** ви можете поставити свої запитання українсько- або російськомовному працівнику щодо пошуку праці або місця навчання в Німеччині. Основними акцентами є, чи можливе визнання закінчення української школи/ коледжу та доступ до мовних курсів.

Телефонувати можна з понеділка по четвер 08:00 – 16:00 та в п'ятницю 9:00 – 13:00. Дзвінки є безкоштовними.

Дитячий садок та школа

Ми зібрали ваші реєстрації в школи та передамо їх після шкільних канікул до шкіл.

Терміни для першого обстеження ви знайдете під пунктом **ВАЖЛИВІ ЗУСТРІЧІ**
До речі: ми раді вашим розповідям про власний досвід, якщо ви пробували самостійно зареєструватися в школу.

Також для найменших сподіваємося на найшвидше вирішення цього питання і тримаємо вас в курсі. На даний момент є вакансія оголошена містом, багато українських педагогів подали свої заявки.



Фінансова підтримка приймаючих сімей

Для того, щоб фінансово підтримати сім'ї, які приютили біженців округ Потсдаму організував фінансову надбавку на проживання. Ця фінансова надбавка на проживання застосовується, коли біженці проживають з власниками квартири (гостьова кімната, спільне користування санвузлом та/або кухнею).

При розміщенні біженців у автономних житлових приміщеннях є право вибору. Витрати на проживання можуть бути затребувані або через фінансову надбавку на проживання, або на підставі договору оренди, у розмірі чинних лімітів бізнес-інструкцій «Потреба в житлі та опаленні» району Потсдам-Міттельмарк. Тут важливо, що право на цю фінансову допомогу на проживання існує лише в тому випадку, якщо біженець з України також отримує пільги відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку.

Тут ви знайдете відповідний інформаційний лист: [LINK](#)

Заявку на вартість проживання можна знайти тут: [LINK](#)

А тут ви знайдете декларацію присвоєння: [LINK](#)

Обидві форми мають заповнити українці.

Зверніть увагу, що оригінали заяв необхідно надіслати до органів влади, надіслати їх поштою за вказаною адресою:

Landkreis Potsdam-Mittelmark
FD Soziales und Wohnen
Team 52.20
Niemöllerstraße 1
14806 Bad Belzig



НОВИНИ ПРО "ВОДІННЯ У НІМЕЧЧИНІ"

Довідка про страхування автомобільної відповідальності українських автомобілів

З огляду на тяжке становище тих, хто тікає з України, німецькі автострахувальники вирішили відшкодувати збитки, завдані, можливо, незастрахованим українським автомобілем у Німеччині до 31 травня 2022 року. Після ДТП потерпілий від ДТП отримує фінансовий захист у межах чинних мінімальних сум страхування, а водій незастрахованого українського автомобіля не має побоюватися, що буде подано звернення. Німецький офіс Green Card відповідає за регулювання. Цю супровідну записку необхідно враховувати при оформленні українських автомобілів у Німеччині, оскільки спочатку такі транспортні засоби можна керувати в Німеччині без підтвердження дійсного страхування автотранспортної відповідальності або без спеціально оформленого поліса прикордонного страхування.

Термін дії українських водійських прав у Німеччині

Усі громадяни України, які мають національне (українське) або міжнародне водійське посвідчення, можуть керувати транспортними засобами у



Інформація від VBB

Біженці з українськими документами, що посвідчують особу, **можуть безкоштовно** подорожувати всіма автобусами та потягами у Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg (VBB). Про це домовилися акціонери VBB, землі Берлін і Бранденбург, 14 округів Бранденбург і чотири міські округи Бранденбурга, а також 36 транспортних компаній асоціації.

В якості дозволу на поїздки достатньо паспорта або посвідчення особи України. Положення діє до подальшого повідомлення і буде змінюватися відповідно до поточної ситуації.

Інформація від Deutsche Bahn

DB також полегшує біженцям з України продовження подорожі до Німеччини. Квиток «helpukraine» нещодавно набув чинності. Українські гості отримують це в усіх туристичних центрах DB та агентствах DB у Німеччині. Безкоштовний квиток дійсний для міжміських та місцевих поїздок до будь-якої станції призначення. Це дозволяє біженцям дістатися до своїх сімей, родичів і знайомих по всій Німеччині. Крім того, усіма місцевими потягами по всій Німеччині можна користуватися безкоштовно.

Для місцевих поїздів достатньо підтвердження особи (паспорт/посвідчення особи).

Тепер Deutsche Bahn інформує біженців та родичів кількома мовами через [веб-сайт](#) та гарячу лінію клієнтів 030-2970.

Автобусне сполучення в районі Beelitz

Розклади та маршрутні мережі для регіону можна знайти на [веб-сайті Regiobus GmbH](#).

Як відкрити банківський рахунок

Багато біженців хочуть відкрити банківський рахунок. Існують різні способи зробити це, і ми хотіли б представити два більш детально на основі попереднього досвіду:

Sparkasse

Найпростішим рішенням, здається, є Sparkasse з філією в центрі Beelitz, особливо тому, що пан Конрад, російськомовний співробітник, може надати тут консультацію. **Однак за обліковий запис у MBS стягується комісія.** Ви повинні записатися на прийом, щоб відкрити рахунок і мати з собою наступне:



- Дійсний паспорт (якщо це лише кирилицею, це перешкоджає відкриттю рахунку)
- дійсне посвідчення особи
- свідоцтво про реєстрацію

Згідно з телефонною інформацією MBS, усі три документи мають бути доступними, згідно з веб-сайтом MBS, достатньо одного документа, що посвідчує особу. Будь ласка, запитайте тут ще раз окремо.

DKB

DKB пропонує хорошу альтернативу без необхідності особистої зустрічі на місці. Ось як це робиться:

- Заповніть онлайн-заявку (будь ласка, натисніть «Ні» на запитання «Чи є у вас необмежений вид на проживання?»).
- Легітимація за допомогою однієї з процедур легітимації, запропонованої електронною поштою
- У зв'язку з нинішньою ситуацією, DKB потребує, наприклад, неформальне письмове підтвердження від постачальника житла або інший документ із поточною адресою в Німеччині електронною поштою чи поштою. Будь ласка, подайте дозвіл на тимчасове проживання, як тільки він буде доступний.

Щойно всі документи будуть доступні, рахунок буде відкритий і дуже швидко поштою надійде вітальний лист із додатковою інформацією, включаючи банківську картку.

Вся інформація доступна [тут](#).

Звичайно, ви також можете дізнатися більше про відкриття рахунку в інших банках; ми з нетерпінням чекаємо почути про ваш досвід.

ВАЖЛИВІ ЗУСТРІЧІ

ВИДАЧА БЕЗКОШТОВНИХ SIM-KART ТЕЛЕКОМ



Як уже пояснювалося в попередньому листі, ми прийняли пропозицію ТЕЛЕКОМ і замовили безкоштовні SIM-карти для українців, які зараз проживають в районі міста.

Їх можна отримати в суботу, 16 квітня, з 11:00 до 13:00 у номерах Beelitzer Tafel, Berliner Strasse 27a, 14547 Beelitz.

На кожному сім'ю біженця видається одна картка. Для легітимації обов'язковою умовою є пред'явлення дійсних українських документів, що посвідчують особу.

Базовий медичний огляд



Усі українські діти, які перебувають у дитячому садку чи школі, а також можливі опікуни потребують первинного медичного огляду. Для всіх дітей віком від 15 років також роблять рентген легенів для виключення туберкульозу. Район заблокував первинні огляди в лікарні Treuenbrietzen для Beelitz в середу, 4 травня і в середу, 11 травня з 8:30 до 12:00 і з 12:30 до 16:00.

Однак ми повинні самі подбати про розклад, тому створили систему бронювання, за допомогою якої ви можете записатися на прийом для своїх дітей. Не здивований; на 05/11 ми вже заблокували ранкові зустрічі для дітей із гуртожитку Recura (Beelitz–Heilstätten). Запис триває близько півгодини. Взяти з собою:

- ID-картка/паспорт
- Картка вакцинації (за наявності)
- Копія припущення про витрати, якщо картка з чіпом недоступна

Чи немає більше доступних зустрічей? Не хвилюйся! Будь ласка, повідомте про це своїх господарів або напишіть нам: ukraine@beelitz-hilft.de

Призначте зустріч зараз

Майбутні події

Frühlingsfest im Familienzentrum Beelitz

Der Frühling blüht, wir laden ein,
zu guter Laune und viel Sonnenschein.
Ein jeder komme, Groß und Klein,
um mit uns zu feiern und dabei zu sein!

Folgende Angebote erwarten Euch:

- ❖ Kinderschminken
- ❖ Töpfern (8€ je Teilnehmer:in)
- ❖ Bastelangebot
- ❖ Wikingerschach
- ❖ Getränke und Kuchen
- ❖ Gegrilltes

Wann:

Freitag, 29.04.22, 14 - 17 Uhr

Wo:

Küstergasse 4, 14547 Beelitz



Свято весни в Familienzentrum Beelitz

Весна цвіте, ми запрошуємо вас отримати багато гарних емоцій, та насолодитися сонечком. Нехай приходить кожен і дорослий, і малий.

Вас очікує:

- Дитячий макіяж
- Гончарство (8€ за учасника)
- Пропозиції ремесл
- Шахи
- Напої та тістечка
- Гриль

Коли: п'ятниця 29.04 14:00–17:00

Де: Küstergasse 4, 14547 Beelitz

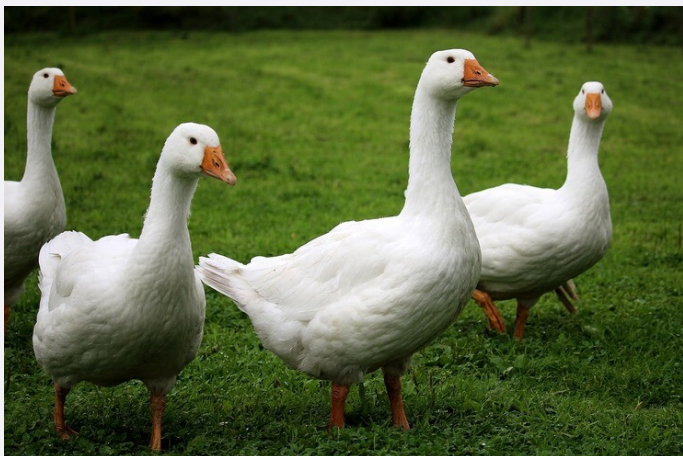


Неділя, 1 травня 2022 року

Кафе біженців Fichtenwalde

Кафе для біженців працює в Arche Fichtenwalde Berliner Straße 118, з 15:00 до 16:30. Біженці та господарі з Fiwa можуть зустрітися тут, щоб обмінятися ідеями та, для дітей, пограти.

Неділя, 1 травня 2022 року
ДЕНЬ ВІДКРИТИХ ДВОРІВ



Відвідайте фермерські господарства регіону на «День відкритих ферм у Nuthe-Nieplitz-Region» – завжди в першу неділю травня та листопада. Тут можна зазирнути за лаштунки та зачарувати себе сільськими господарствами, заміськими крамницями та корчмами... Тут можна побачити, хто бере участь.

Інсайдерською порадою для українських сімей є ферма **Weidelandfarm у Rieben**, якою керує Doreen Engelhardt: «Я була б дуже рада, якби наші гості зустріли тут співвітчизників – для обміну в ідилічній атмосфері. Будуть бургери з Weiderind, екскурсії на ферму, Strohburg, Kremser, на пасовища сподіваюся, де буде багато телят. Місця достатньо, будь ласка, візьміть ковдру для пікніка!»

Ви можете знайти Дорін, її українських гостей та щасливих телят тут:
Hennickendorfer Straße 35C, 14547 Beelitz

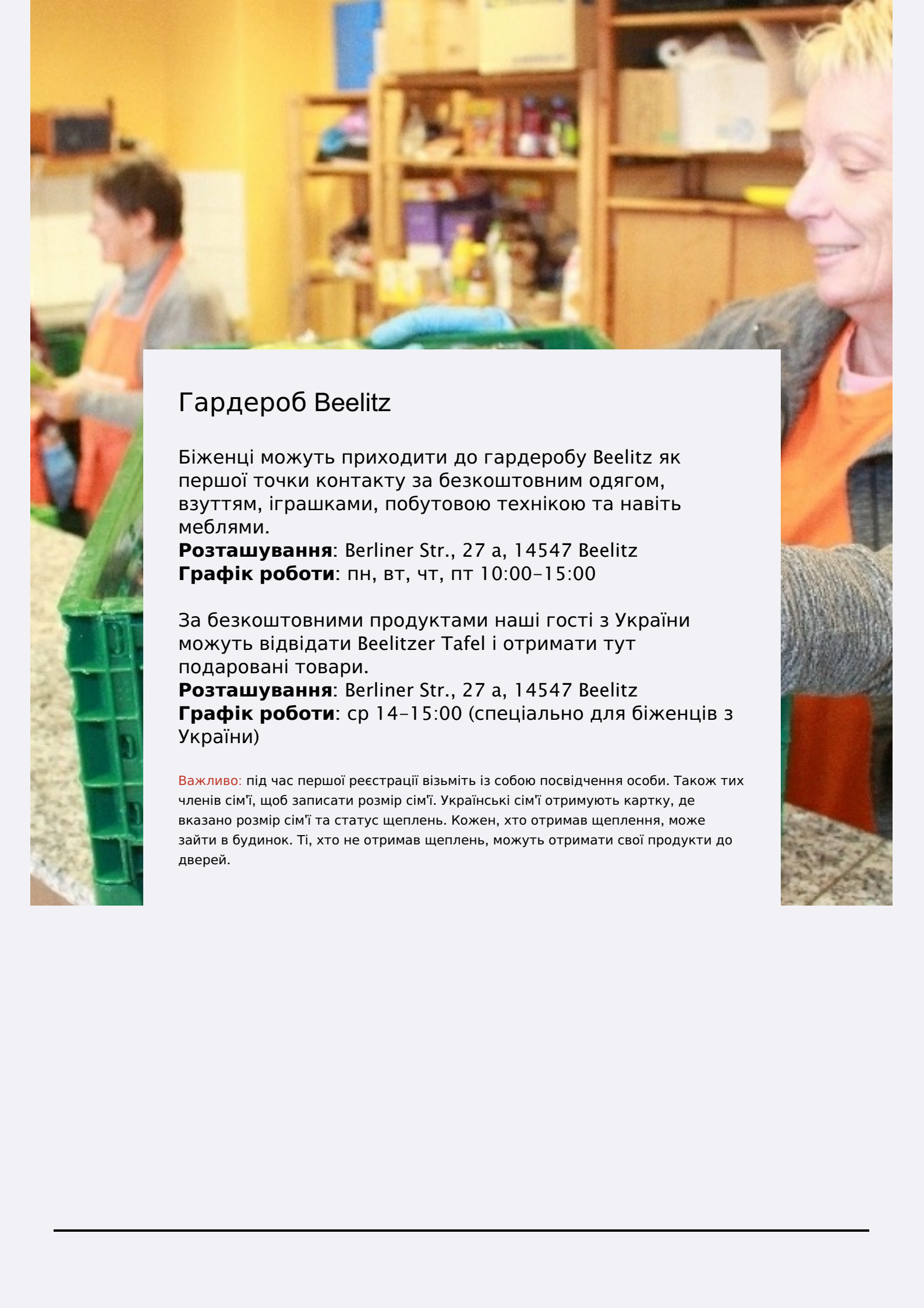
БЕЗКОШТОВНИЙ ВХІД ДО БОСОНОГО ПАРКУ

для біженців з України

Біженці з України (при пред'явленні дійсного українського паспорта) мають безкоштовний вхід до парку «босоніж» у Beelitz-Heilstätten. Вся інформація про пропозицію також доступна українською тут.

Сезон 2022: 15 квітня – 3 жовтня
Понеділок – п'ятниця 10:00 – 18:00
Субота, неділя та святкові дні з 10:00 до 19:00





Гардероб Beelitz

Біженці можуть приходити до гардеробу Beelitz як першої точки контакту за безкоштовним одягом, взуттям, іграшками, побутовою технікою та навіть меблями.

Розташування: Berliner Str., 27 а, 14547 Beelitz

Графік роботи: пн, вт, чт, пт 10:00–15:00

За безкоштовними продуктами наші гості з України можуть відвідати Beelitzer Tafel і отримати тут подаровані товари.

Розташування: Berliner Str., 27 а, 14547 Beelitz

Графік роботи: ср 14–15:00 (спеціально для біженців з України)

Важливо: під час першої реєстрації візьміть із собою посвідчення особи. Також тих членів сім'ї, щоб записати розмір сім'ї. Українські сім'ї отримують картку, де вказано розмір сім'ї та статус щеплень. Кожен, хто отримав щеплення, може зайти в будинок. Ті, хто не отримав щеплень, можуть отримати свої продукти до дверей.

ЧИ Є ЩЕ ПОТРЕБИ?

Ми отримали багато пожертвувачів і можемо швидко та легко розпочати подальші дзвінки для особливих запитів – готовність допомогти у Beelitz величезна!

Але ми вже зібрали багато, і ви можете зв'язатися з нами для наступних речей:

- Велосипеди дитячі та дорослі
- іграшка
- матраци або ліжка
- Пропозиції для безкоштовного дозвілля, наприклад, катання на конях, походи на альпаку тощо.
- спонсорська допомога
- послуги водіння

Усі українські дитячі книжки були розповсюджені. Ми були б дуже раді, якби ці книжки поширювалися серед українських дітей. Будь-хто, хто закінчив читати одну або кілька книг, може принести їх назад до наступного кафе для біженців у Fichtwalde!



НАШІ БЮЛЕТЕНЬ

У вас є поради, запитання чи пропозиції? Тоді напишіть нам на ukraine@beelitz-hilft.de.

Ваш **Beelitz hilft** – комунікаційна команда Доріни і Терези

Made with ♥ in Beelitz



[Watch this newsletter in your browser](#)

[Recommend newsletter](#)

[Unsubscribe from newsletter](#)